

## INSTALLATION INSTRUCTIONS Miniature Circuit Breaker PLHT



### 1. Switch-Description and Lettering:

PLHT	
B, C, D	Characteristics
... A	Rated current I <sub>n</sub>
230/400	Rated voltage U <sub>n</sub> at 50/60 Hz
25000 (20-63A)	Rated breaking capacity (A) according to IEC 947-2
20000 (80-100A type C; 80A type D)	
15000 (125A type C 1p, 2p; 100A type D)	
200 A gL	Max. admissible back-up fuse
2,5 - 3 Nm	Terminal torque

### 2. Mounting Advice:

- This equipment has to be installed according to the legal regulations and international standards. Some are mentioned as follows:
- The device has no special position of use and has no specified load/supply side;
  - Degree of protection IP 40 including terminal cover and IP 54 with splash proof enclosure.

### 3. Warning:

This equipment has to be installed by a technical qualified and authorised electrician according to the legal regulations. If the MCB does not work despite correct installation, the unit may be damaged and has to be returned to the manufacturer. Any repairs or interventions by the customer are forbidden.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Interruttori automatici modulari PLHT



### 1. Descrizione dei simboli riportati sull'apparecchio:

PLHT	
B, C, D	Caratteristica di intervento
... A	Corrente nominale I <sub>n</sub>
230/400	Tensione nominale a 50/60 Hz
25000 (20-63A)	Potere di interruzione nominale in A secondo IEC 947-2
20000 (80-100A tipo C; 80A tipo D)	
15000 (125A tipo C 1p, 2p; 100A tipo D)	
200 A gL	Max. organo di protezione ammesso
2,5 - 3 Nm	Coppia di serraggio dei morsetti

### 2. Istruzioni di montaggio:

- Devono essere osservate le Norme di installazione in vigore, delle quali richiamiamo alcuni punti:
- Il funzionamento dell'apparecchio è indipendente dalla sua posizione di montaggio e il senso di alimentazione è a piacere
  - IP 40 ad interruttore installato in armadio, IP 54 con apposita custodia

### 3. Avvertenza:

Il montaggio, il collegamento e la messa in funzione di questo apparecchio può avvenire solo ad opera di personale tecnico autorizzato. La targhetta autoadesiva allegata deve essere posizionata nel quadro in maniera visibile dall'installatore dell'apparecchio. Se malgrado un accurato montaggio l'apparecchio non funziona correttamente, deve essere restituito al fornitore. Monomissioni elo manipolazioni dell'interruttore non sono ammesse.

## Mode d'emploi Disjoncteurs divisionnaires PLHT explication du marquage



### 1. Symboles:

PLHT	
B, C, D	Courbe de déclenchement
... A	Intensité I <sub>n</sub> (A)
230/400	Tension sous 50/60 Hz
25000 (20-63A)	Pouvoir de coupure selon CEI 947-2
20000 (80-100A type C; 80A type D)	
15000 (125A type C 1p, 2p; 100A type D)	
200 A gL	Protection amont
2,5 - 3 Nm	Couple de Serrage

### 2. Instruction de montage:

- Quelques informations à respecter.
- Le disjoncteur pen s'alimenter par le haut au par le bas, et dans n'importe quelle position
  - Indice de protection IP 40 sous coffret saillie IP 54 sous coffret étauçhe

### 3. Attention

Les product doivent être installés par deo professionnels coller l'autocollant visiblement dans au sui le coffret. Si uprés le branchement le products ne pout pes bon les renuayer au subicant. Acou product ne détérioration de votre part toutes les garanties s'annulent.

La garantie de nes products ne jou que si la proudee de mise en uvre eat corforme au syte des nouveaux en vigeim.

## MONTAGEANLEITUNG Leitungsschutzschalter PLHT



### 1. Symbolerklärung des Schalleraufdruckes:

PLHT	
B, C, D	Auslösecharakteristik
... A	Bemessungsstrom I <sub>n</sub>
230/400	Bemessungsspannung bei 50/60 Hz
25000 (20-63A)	Bemessungsschaltvermögen in A nach IEC 947-2
20000 (80-100A type C; 80A type D)	
15000 (125A type C 1p, 2p; 100A type D)	
200 A gL	Max. zulässige Vorsicherung
2,5 - 3 Nm	Klemmenanzugsmoment

### 2. Montagehinweise:

- Es sind die jeweils geltenden Errichtungsvorschriften zu beachten, von denen einige Punkte nachstehend angeführt werden:
- der Schalter ist lageunabhängig, die Netzspannungsseite ist beliebig
  - IP 40 eingebaute Schalter, IP 54 mit Feuchtraumhäuse

### 3. Warnung:

Die Montage, der Anschluss und die Inbetriebnahme dieses Gerätes darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen. Wird trotz Beachtung der Montagehinweise keine einwandfreie Funktion des Schalters erreicht, kann dieser schadhaf sein, und ist an den Hersteller einzusenden. Eigenmächtige Eingriffe in den Schalter sind nicht zulässig!

## Montážní návod Malé jističe PLHT



### 1. Svývětlení symbolů použitých na jističi:

PLHT	
B, C, D	Vypínací charakteristika
... A	Jmenovitý proud I <sub>n</sub>
230/400	Jmenovitě napětí U <sub>n</sub> pro 50/60 Hz
25000 (20-63A)	Vypínací schopnost A dle IEC 947-2
20000 (80-100A char.C; 80A char.D)	
15000 (125A char.C 1p, 2p; 100A char. D)	
200 A gL	Maximální předřazená pojistka
2,5 - 3 Nm	Moment pro utahování šroubů svorek

### 2. Pokyny k montáži:

- Přístroj musí být zapojen v souladu s platnými předpisy a normami
- Přívodní a vývodní svorky jsou vzájemně zaměnitelné
- Stupeň krytí IP40 pro přístroj v převlečném krytu Z7-KA7 a IP54 v krytu do vlhka Z7-FG

### 3. Upozornění:

Montáž, připojení a uvedení do provozu tohoto přístroje smí provádět pouze firma s příslušnou koncesí. Na přístroje je poskytována záruka 2 roky.

## MONTASJE ANVISNING Elementautomat PLHT



### 1. Bryter beskrivelse og merking:

PLHT	
B, C, D	Karakteristikk
... A	Belastingsstrom I <sub>n</sub>
230/400	Driftsspennning U <sub>n</sub> ved 50/60 Hz
25000 (20-63A)	Bryteevne (A) i henhold til IEC 947-2
20000 (80-100A type C; 80A type D)	
15000 (125A type C 1p, 2p; 100A type D)	
2,5 - 3 Nm	Tiltrekkningsmoment

### 2. Monterig:

- Element automaten må monteres i henhold til Forskrifter for Elektriske bygningsinstallasjoner (Feb91) og internasjonale standarder.
- Elementautomaten har ingen spesiell monterig og ingen spesifisert lasli/nett side
  - Ved krav om IP 40 må tilkoblingsklemmer tildekkes og ved IP54 må elementautomaten monteres i en vannrett kapsling.

### 3. Advarsel

Elementautomaten må installeres av en autorisert installator etter gjeldende forskrifter. Hvis ikke elementautomaten virker, må det sjekkes om installasjonen er korrekt. Bryteren kan være ødelagt og den må da returneres til grossisten. All reparasjon er strengt forbudt.

## Szerelési útmutató az PLHT típusú kismegszakítókhöz



### 1. A készülék-feliratok jelentése:

PLHT	
B, C, D	Kioldási jelleggörbe
... A	Névleges áram I <sub>n</sub>
230/400	Névleges feszültség 50/60Hz-nél
25000 (20-63A)	Zárlati megszakító képessége (A) az IEC 947-2 szerint
20000 (80-100A típus C; 80A típus D)	
15000 (125A típus C 1p, 2p; 100A típus D)	
200 A gL	Legnagyobb megengedett előlét biztosíték
2,5 - 3 Nm	Csatlakozócsavar meghúzási nyomaték

### 2. Szerelési utasítás:

- A mindenkor érvényes létesítési előírásokat kell figyelembe venni, melyek közül néhányat az alábbiakban közlünk:
- a kapcsoló elhelyezése tetszőleges, a hálózati és terhelési oldal tetszés szerint megválasztható
  - a beépített kapcsoló védettsége IP 40, tokzással IP 54

### 3. Figyelmeztetés:

A készülék felszerelését, csatlakoztatását és üzembehelyezését csak engedéllyel rendelkező szakember végezheti el. A mellékelt óntapadó címkét a villamos szerelést végző szakemberek jól látható helyen az elosztó szekrényben ki kell ragasztania. Ha a szerelési utasítás betartása ellenére a kapcsoló nem működik tökéletesen, lehetséges, hogy a készülék hibás. Ez esetben vissza kell küldeni a gyártónak. A kapcsoló önhatalmú felnyitása tilos.

## MONTAJ BILGILERI. Minyatür Devre Kesicileri PLHT



### 1. Siviç tanımlamaları ve harflendirme:

PLHT	
B, C, D	Tipi
... A	Belirlenen akım I <sub>n</sub>
230/400	50/60 Hz'de belirlenen voltaj U <sub>n</sub>
25000 (20-63A)	Belirlenen kesme kapasitesi (A) IEC 947-2'ye uygun olarak
20000 (80-100A tip C; 80A tip D)	
15000 (125A tip C 1p, 2p; 100A tytip pe D)	
200 A gL	Kabul edilebilir max. Sigorta değegi
2,5 - 3 Nm	Terminal torqu

### 2. Montaj Tavsiyeleri:

- Bu cihaz bulunduđu üiken kanunlarina ve standartlarına uygun olarak monte edilmelidir. Bazı bilgiler a'agadidir:
- Cihazın kulanımı için özel bir pozisyon ve özel bir yukleme/besleme kismi gerektirmez.
  - Terminal kapaklarininda dahil oldugu isi koruması IP40, su sıçramasına kar'ı koruma IP 54'ür.

### 3. Uyarı:

Cihaz utusal düzenlemele uygun olarak teknik ehliyeti olan elemanlarca monte edilmelidir. Dogru montaja ragmen çalıřmayan cihazlar zarar görmeden imalatçı firmaya iade edilmelidir. Müşteri tarafında yapılacak her türlü müdahale va tamir yasaklanmıřtır.

## РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ Автоматические выключатели PLHT



### 1. Объяснение символов указанных на автоматическом выключателе:

PLHT	
B, C, D	Характеристика Отключения
... A	Номинальный ток I <sub>n</sub>
230/400	Номинальное напряжение U <sub>n</sub> для 50/60 Гц
25000 (20-63A)	Отключающая способность А по IEC 947-2
20000 (80-100A хар. C; 80A хар. D)	
15000 (125A хар. C 1n,2n; 100A хар. D)	
200 A gL	Макс. Предшествующий предохранитель
2,5 - 3 Нм	Сила затяжкидла винтов и зажимов

### 2.Указания по монтажу:

Прибор должен быть подключен согласно с действующими нормами и стандартами.Вводные и отводные зажимы взаимозаменяемые.

Степень защиты IP40 для прибора с накладными крышками типа Z7-KA7, с крышкой для влажной среды типа Z7-FG IP54.

### 3. Замечание:

Монтаж, присоединение и ввод этого прибора в действие разрешается только фирме, имеющей соответствующую лицензию. На прибор дётся гарантия 2 года.